

Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- Saludos del alcalde >>
- Carta de los ciudadanos >>
- Símbolo de la ciudad >>
- Topografía y población >>
- Industria >>
- Ciudades hermanadas >>
- Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Saludos del alcalde



Alcalde de Atsugi
Iwao Yamaguchi

Atsugi obtuvo el nombramiento de ciudad en febrero de 1955. Este lugar está bendecido con numerosas zonas verdes y un agradable entorno natural que incluye el río Sagamiyawa e impresionantes montañas como Daisen y Tanzawa. Sus excelentes servicios de transporte público han ayudado a Atsugi a convertirse en una ciudad satélite dentro de la zona metropolitana de Tokio y comenzó una nueva fase como "Ciudad preferente" en abril del 2002, cuando su población alcanzó los 220.000 habitantes.

La ciudad celebrará su 50º aniversario el 1 de febrero del 2005. Durante ese año celebraremos el aniversario con gran variedad de actividades. Para promocionar el continuo crecimiento de la ciudad, hemos adoptado el eslogan "El futuro de Atsugi 50". De esta forma esperamos escribir una nueva página en la historia de Atsugi a la vez que proporcionamos a nuestros ciudadanos buenos recuerdos y creamos nuevas oportunidades para el crecimiento de la ciudad y la comunidad según las necesidades de los ciudadanos.

En el plan integral de la ciudad, denominado el "Plan central de Atsugi", hemos establecido una imagen para el futuro de la ciudad con la frase "Atsugi: una ciudad cordial y animada". La ciudad se está esforzando por mejorar la calidad de vida de sus gentes dando gran prioridad a la seguridad pública, el medioambiente, la educación y los servicios sociales además de a los tres grandes pilares: solucionar la congestión del tráfico, la prevención de desastres y la atención a la tercera edad.

En particular, con el 2004 como nuestro "primer año de reformas", se realizarán tres reformas principales: la reforma administrativa, la reforma de la educación y la reforma de la economía regional. A través de estas reformas pondremos todos nuestros esfuerzos en "Reconstruir Atsugi". Al mismo tiempo, continuaremos promocionando las tres formas de construcción de la ciudad y la comunidad con los eslóganes "La ciudad de la autopista" que se concentrará en la creación de una nueva red de carreteras con la construcción de la carretera Jyukan y "Ciudad armónica" que fomentará la participación ciudadana en los campos del arte y la cultura.

Hemos elaborado el presupuesto fiscal del 2004 para crear una base para los próximos 50 años. Consideramos que este presupuesto "es un respaldo a las tres bases de información, educación y la ciudad".

Amo apasionadamente a mi ciudad, Atsugi. Dedicaré todo mi ser a la creación de una ciudad vibrante "luchando para crear una ciudad en la que todos estemos contentos de vivir" con un concepto de "creación cooperativa, trabajo y simpatía". Espero con gran ánimo su ayuda y cooperación continuada.



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Carta de los ciudadanos

Carta de los ciudadanos de Atsugi

Aquí en Atsugi, hemos sido bendecidos con vistas del monte Daisen y con el río Sagami fluyendo a través de la ciudad. Aquí, nosotros los ciudadanos, juramos que honraremos el esfuerzo realizado por nuestros ancestros y desarrollaremos una ciudad moderna en el centro de la prefectura de Kanagawa y continuaremos avanzando sin cesar.



Nosotros, los ciudadanos de Atsugi

Amaremos las flores y la naturaleza y haremos de nuestra ciudad un lugar hermoso.

Nosotros, los ciudadanos de Atsugi

Nos respetaremos los unos a los otros y llenaremos la ciudad y nuestros hogares de buena voluntad.

Nosotros, los ciudadanos de Atsugi

Nos educaremos para crear una ciudad culturalmente avanzada.

Nosotros, los ciudadanos de Atsugi

Trabajaremos con voluntad para mantener la atmósfera radiante de la ciudad.

Nosotros, los ciudadanos de Atsugi

Obedeceremos las leyes y haremos de nuestra ciudad un lugar agradable donde vivir.



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Símbolo de la ciudad

Emblema de la ciudad



El emblema consta de los tres ideogramas que componen la palabra "Atsugi" y un estilizado símbolo hiragana "あ" ("ah") que parece estar formado por tres ayu (pez de agua dulce) para simbolizar la armonía y el desarrollo de los ciudadanos de la ciudad.

Flor de la ciudad: Azalea



Adoptada el 1 de febrero de 1969

Árbol de la ciudad: Arce japonés



Adoptado el 1 de febrero de 1969

Símbolo de la comunidad ciudadana

Adoptado el 21 de marzo del 2000



Este símbolo se utiliza para promocionar la construcción de una comunidad ciudadana en la que todos encuentren placentera la vida. El símbolo muestra el brillante corazón de los ciudadanos resaltado entre unos fantásticos fuegos artificiales en el cielo.

Los colores básicos del símbolo son el rojo para representar nuestra pasión por la construcción de una comunidad ciudadana, azul, para representar nuestro limpio río y verde, para representar nuestro rico entorno natural.



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Topografía y población

Topografía

Atsugi está situada en la mitad de la prefectura Kanagawa. Al otro lado del monte Daisen se encuentra la ciudad de Hatano. Hacia el noreste de Atsugi se encuentra el pueblo de Kiyokawa y la ciudad de Aikawa, ambos en Aikou-gun. También al noreste de Atsugi, en la otra orilla del río Sagami-gawa, se encuentran las ciudades de Sagami-hara, Zama y Ebina, al igual que la ciudad de Samukawa, que se encuentran todas ellas en Souza-gun. A una corta distancia hacia el sur de Atsugi hay seis grandes ciudades, dos menores y un pueblo, incluyendo Hiratsuka e Isehara.

El terreno se eleva ligeramente desde el noreste al sudeste. Al este y noreste de Atsugi podemos ver una zona montañosa. Hay varios caminos de montaña pequeños que van de norte a sur. El monte Daisen se encuentra al este y forma parte de la cadena montañosa Tanzawa.

Al oeste de la ciudad, las aguas cristalinas del río Sagami-gawa, que nace en el lago Yamanakako, fluyen de norte a sur. Los ríos Nakatsugawa y Koayugawa discurren de forma paralela al río Sagami-gawa. El lecho de estos ríos forma una llanura de una forma aproximada a unas aspas con unas medidas de 13,68 km de este a oeste y 14,80 de norte a sur y un área total de 93,83 km².

Población y superficie de Atsugi

[Población] 221.312 (a 1 de marzo de 2004)

[Superficie] 98,83 kilómetros cuadrados



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Industria

Agricultura

Atsugi se encuentra en mitad de la Prefectura de Kanagawa. Las granjas de la zona practican la horticultura, el cultivo ordinario y la cría de ganado, sacando el máximo partido de la ubicación suburbana. La utilización de maquinaria e instalaciones modernas permite unos altos niveles de productividad. El área agrícola está dividida en una zona cultivada de colinas suaves al sudeste y una zona más escarpada al noroeste. Los arrozales pueden encontrarse a lo largo de seis ríos de diverso tamaño como el río Sagami-gawa. Para acceder a los arrozales, se han construido carreteras de acceso a las granjas y canales de irrigación como parte de la infraestructura de la zona agrícola.

Las tierras de labranza, que componen la base de la producción agrícola, tienden a reducirse año tras año con la expansión de la ciudad y debido a la concentración de población y la promoción de la industria y el comercio. El desarrollo urbanístico añade una presión adicional sobre estas tierras de labranza. Por lo tanto, la agricultura y la ganadería están cambiando de los cultivos ordinarios a una administración sectorial basada en la agricultura.

Atsugi está promocionando la expansión de una agricultura que satisfaga al turismo, así como al consumo de productos agrícolas en las comunidades locales a través de los mercados matutinos y nocturnos y las tiendas de las comunidades de la zona. Esta promoción mejora la estabilidad de la agricultura y la ganadería, forma comunidades locales activas y promueve la agricultura urbana. Además, se proporcionan huertos urbanos a los ciudadanos, granjas para intercambio y experiencias rurales para los colegios y ciudadanos. Nuestra meta es que todos nuestros ciudadanos entren en contacto con la agricultura urbana.

Comercio

Desde la apertura del enlace de Atsugi con la autopista Tomei, se ha creado una red de tráfico muy amplia gracias a la construcción de carreteras principales. También se ha abierto la estación Odakyu Hon-Atsugi. En la ciudad y los suburbios han surgido grandes centros comerciales. De esta manera, las ventas directas se han incrementando significativamente. Dentro de Atsugi, el área colindante con la estación Hon-Atsugi y su entorno ha prosperado y se ha convertido en el centro comercial de Atsugi gracias a la construcción y adecuación de sus calles, al igual que la construcción de instalaciones relacionadas con el comercio, como nuevas aceras y la instalación de arte público. Estas áreas comerciales proporcionan nuevos puntos de encuentro para que las comunidades puedan asistir a la celebración de eventos sociales.

Se seguirá promocionando la construcción de comunidades humanas en el área central de la ciudad para proporcionar un "área cultural y respetuosa con los peatones". Al mismo tiempo, apoyaremos la construcción de zonas comerciales de gran popularidad entre los ciudadanos proporcionando seguridad e instalaciones de ocio, al igual que un entorno comercial compuesto por tiendas de tamaño medio y pequeño.

Industria

Alrededor del año 1955, cuando Atsugi se convirtió en ciudad, se aprobó una ordenanza de invitación industrial acompañada por la ejecución de la "Ley de desarrollo del área metropolitana". Se animaba activamente a las empresas de alta tecnología a que se trasladaran al área. Además de esto, empresas privadas invirtieron en plantas y equipos de forma que la zona se desarrolló rápidamente. Con este panorama de fondo, se abrieron un gran número de fábricas. Se construyó una infraestructura de apoyo a estas nuevas fábricas. Con estos factores, el Complejo industrial interior de la Prefectura de Kanagawa y Atsugi experimentó una era de pleno desarrollo. Gracias a la ubicación privilegiada de Atsugi, cercana a Tokio y Yokohama y con la apertura del intercambio de la autopista Tomei en 1968, el acceso al área metropolitana de Tokio mejoró aún más. Gracias a todos estos factores, Atsugi se desarrolló como un área urbana importante en términos de

industria y transporte.

En la actualidad, en el distrito Morinosato, se está construyendo un complejo para albergar los laboratorios de varias empresas importantes de alta tecnología. Esto marca un cambio que va desde fábricas de producción u orientadas a la producción, hacia instalaciones de alta tecnología y orientadas a la tecnología de la información. Además, gracias al número de famosas empresas de alta tecnología congregadas en Atsugi, resulta más fácil para ellos intercambiar información y tecnología, incrementando de este modo la vibrante atmósfera de la ciudad.



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad | Ciudades hermanadas

Nueva Bretaña, Connecticut, EE.UU.



【Población】71,500
 【Superficie】35.7 kilómetros cuadrados
 【Fecha de acuerdo】31 de mayo de 1983

Nueva Bretaña se encuentra a medio camino entre Nueva York y Boston y tiene un rico entorno natural. Hay, por ejemplo, 32 parques en la ciudad además de varios museos y teatros. Nueva Bretaña es conocida como "la ciudad de la educación y la cultura", en la que las artes y la cultura se valoran enormemente.

Yangzhou, Provincia de Jiangsu, China



【Población】4,520.000
 【Superficie】6,638 kilómetros cuadrados
 【Fecha de acuerdo】3 de octubre de 1984

Yangzhou es una ciudad de bellos paisajes e historia. Yangzhou tiene una larga historia de, aproximadamente, 2490 años. Desde la antigüedad, ha sido bendecida con un excelente transporte fluvial. El río Huaihe, el canal Jiangsu Dayunhe y el río Yangtze fluyen suavemente desde el norte, China central y el sur. Yangzhou tiene una estrecha relación histórica con Japón como se puede ver en el caso del monje GANJIN (JIANZHEN en chino; 688-763), quien nació en Yangzhou y tiene la reputación de ser uno de los fundadores del budismo japonés.

Yokote-shi, Prefectura de Akita



【Población】39,993
 【Superficie】110.57 kilómetros cuadrados
 【Fecha del acuerdo】24 de mayo de 1985

Yokote-shi es llamada la "pequeña kioto" del distrito Tohoku. Yokote-shi es una bella ciudad famosa por su aparición en la novela de Yojito Ishizaka, "Yam ato Kawa no Aru Machi". En su exuberante entorno se celebran festivales todas las estaciones del año. Uno de los más famosos es el "Kamakura"

Sayama-shi, Prefectura de Saitama (nuestra ciudad hermana en la "prevención de desastres")

【Población】71,500
 【Superficie】35.7 kilómetros cuadrados
 【Fecha de acuerdo】24 de julio de 1996

Situada a menos de 40Km del área metropolitana de Tokio, Sayama-Shi está bendecida con unos estupendos enlaces de transportes, un entorno de primera clase y una ubicación envidiable. Sayama ha crecido para convertirse en una ciudad de tamaño mediano en la mitad occidental de la Prefectura de Saitama. En particular, Sayama es conocida por la producción de té verde Sayama-cha, al igual que por el cultivo de verduras de hoja verde como las espinacas.



Introducción a Atsugi

Vista general de la ciudad

- [Saludos del alcalde >>](#)
- [Carta de los ciudadanos >>](#)
- [Símbolo de la ciudad >>](#)
- [Topografía y población >>](#)
- [Industria >>](#)
- [Ciudades hermanadas >>](#)
- [Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares >>](#)

Instalaciones de la ciudad

Vista general de la ciudad

Declaración de Atsugi en apoyo a la paz internacional y la abolición de las armas nucleares

Nuestro deseo común es la paz mundial eterna. Debemos entregar el planeta a las generaciones futuras como un lugar bello y pacífico. Para lograr la paz internacional es necesario, sin embargo, la comprensión mutua y la cooperación de todas las partes. Ahora es necesario pensar y actuar internacionalmente. Con este fin, los ciudadanos de Atsugi, estamos intentando crear un "Atsugi internacional" abierto al mundo, con el firme deseo de ver la desaparición de las armas nucleares y adoptar los Tres Principios de la Desnuclearización, declarando así a Atsugi "una ciudad en pos de la paz internacional y la abolición de las armas nucleares"

(Boletín publicado el 1 de abril de 1993).